



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/710
18 August 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18
АВГУСТА
1995 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам датированное сегодняшним числом письмо
Министра иностранных дел моей страны на Ваше имя (см. приложение).

Прошу Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма и приложения к
нему в качестве документа Совета Безопасности.

Иван З. МИСИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Боснии и Герцеговины от 18 августа
1995 года на имя Председателя Совета Безопасности

Мы узнали, вначале из сообщения Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в средствах массовой информации, что СООНО полностью выводят свои войска из безопасного района/запретной зоны Горажде. Мы испытываем определенное удовлетворение в связи с заявлением о том, что Горажде по-прежнему будет пользоваться защитой военно-воздушных сил Организации Североатлантического договора (НАТО). Однако нас не поставили в известность о механизмах защиты в новых обстоятельствах, и мы просим дать разъяснения. Наконец, хотя мы провели некоторые консультации по данному вопросу со штабом СООНО в Сараево, а также в Нью-Йорке, мы считаем, что еще не все имеющиеся варианты повышения статуса безопасного района/запретной зоны Горажде изучены надлежащим образом. В конце концов, если СООНО или Силам быстрого реагирования (СБР) в Республике Боснии и Герцеговине больше не отводится никакой роли в защите или сдерживании нападений на безопасные районы/запретные зоны, мы должны поставить вопрос о том, зачем нужно присутствие СООНО или СБР в Республике Боснии и Герцеговине или по меньшей мере зачем нужны войска численностью 40 000 человек. Как нам известно, некоторые страны предлагают значительные силы и реальные средства сдерживания для Горажде, однако эти предложения постоянно отклоняются.

Действия СООНО в то время, когда строятся планы относительно будущего Горажде в соответствии с американской инициативой, могут лишь вызвать подозрение и недоверие. Хотя СБР настаивают на том, чтобы они были использованы в Республике Боснии и Герцеговине, мы задаемся вопросом о том, почему они не настаивают на обеспечении присутствия в безопасном районе/запретной зоне Горажде.

Нам не остается ничего другого, как принять во внимание реальный вклад СООНО в Республике Боснии и Герцеговине, поскольку мы продолжаем оценивать статус СООНО. Безусловно, мы оставляем за собой право принять другие меры в соответствии со статьей 51, включая альтернативные двусторонние механизмы исправления сложившегося положения.

Мухамед ШАКИРБЕЙ
Министр
